

# Rathaus- Korrespondenz

gegründet 1861



dienstag, 23. november 1971

blatt 3336

am dienstag naechster woche:

ort: pressekonferenz ueber das wiener budget 1972

1 wien, 23.11. (rk) am kommenden dienstag, dem 30. november, werden die stadtraete otto s c h w e d a und franz n e k u l a in einer pressekonferenz im presseclub concordia den voranschlag der stadt wien und den wirtschaftsplan der wiener stadtwerte fuer das jahr 1972 der oeffentlichkeit vorlegen. die pressekonferenz wird unmittelbar nach der gemeinsamen sitzung des stadtsenates und des finanzausschusses stattfinden, in der die beiden vorlagen beschlossen werden sollen. stadtrat schweda wird heuer zum ersten mal den voranschlag vertreten,.

der voranschlag fuer 1972 wird erstmals die grenze von 20 milliarden schilling ueberschreiten: es sind ausgaben von 20.360,708.800 schilling und einnahmen von 20.073,536.400 schilling vorgesehen, woraus sich ein voraussichtlicher abgang von 287,172.400 ergibt, das sind 1,4 prozent der ausgaben.

das budget der bundeshauptstadt wird von 30.november bis 7. dezember taeglich ausser samstag und sonntag von 7.30 bis 16 uhr

./.

in der schmidthalle des rathauses zur einsichtnahme aufliegen. die budgetdebatte des gemeinderates beginnt am 9. dezember, um 10 uhr, und wird voraussichtlich bis 17. dezember (taeglich ausser sonntag) dauern.

geehrte redaktion!

wir laden sie herzlich ein, zur pressekonferenz ueber den voranschlag der stadt wien und den wirtschaftsplan der wiener stadtwerte fuer das jahr 1972 berichterstatter und fotografen zu entsenden.

bitte merken sie vor:

zeit: dienstag, 30. november, 11.30 uhr.

ort: presseclub concordia, 1, bankgasse 8.

0945

geehrte redaktion!

5 wir erinnern daran, dass morgen mittwoch im presseclub concordia die pressekonferenz zum foenderungspreis des verlages jugend und volk mit vizebuergemeister gertrude f r o e h l i c h - s a n d n e r stattfindet.

bitte merken sie vor:

zeit: mittwoch, 24. november, 11 uhr.

ort: ~~pre~~esseclub concordia, 1, bankgasse 8.

1003

in den schulzahnkliniken:

neue methoden der kieferorthopaedie

2 wien, 23.11. (rk) neue methoden zur regulierung des kindlichen gebisses wenden die von prim. dr. b i n d e r geleiteten jugendzahnkliniken der stadt wien in der kieferorthopaedischen station mit grossem erfolg an. bis heute wird diese methode noch in keiner anderen klinik in oesterreich praktiziert. der vorteil der neuen methode, die in den usa entwickelt wurde, besteht darin, dass der regulierungsapparat festsitzt und nicht mehr vom kind nach belieben entfernt werden kann. dadurch ist der behandlungseffekt natuerlich viel groesser.

im verlauf der letzten jahre haben nach der stadt wien schweden und holland sowie die staedtische kieferorthopaedie hamburg beschlossen, die ''festsitzende methode'' anzuwenden. im sommer 1971 wurde eine ''oesterreichische arbeitgemeinschaft fuer kieferorthopaedie'' gegruendet, der alle oesterreichischen kieferorthopaeden angehoren. der leiter der arbeitgemeinschaft, die ihren ersten fortbildungskurs im fruehjahr 1972 in kitzbuehel abhalten wird, ist dr. k i e n a s t. bei der arbeitgemeinschaft werden zum ersten mal die oesterreichischen kieferorthopaeden mit der in den jugendzahnkliniken angewendeten methode vertraut gemacht werden.

0951

wohlfahrtsausschuss:

muttertagsgeschenk fuer pflegemuetter

4 wien, 23.11. (rk) mit einem muttertagsgeschenk wird die stadt wien kuenftighin ihre pflegemuetter ehren: montag beschloss der gemeinderatsausschuss fuer wohlfahrtsangelegenheiten, jenen wiener muettern, die ein pflegekind der stadt wien betreuen, in anerkennung ihrer muehe alljaehrlich anlaesslich des muttertages ein geldgeschenk in der hoehe von 500 schilling zu ueberreichen.

zur zeit leben in wien ueber 500 pflegekinder bei ueber 300 pflegeeltern, darunter sind 13 grosspflegefamilien mit 75 kindern.

0959

## verkehrsbehinderung durch den schnee

6 wien, 23.11. (rk) von dem aussergewoehnlich starken schneefall sind auch die wiener verkehrsbetriebe betroffen. zeitlich frueh sah es noch recht harmlos aus. eine vorreinigung, die im ganzen netz ab 4.30 uhr durchgefuehrt wurde, sicherte eine normale ausfahrt nach 5 uhr. dann setzte der starke schneefall ein, wobei sich der besonders feine schnee in den weichen sehr unangenehm auswirkte. es kam zu verspaetungen in der dauer von sechs bis dreissig minuten. um 7 uhr kam es in huetteldorf infolge der ueberlastung der stromleitung zu einer stoerung der strassenbahnlinien 49 und 52, die verspaetungen bis zu 70 minuten zur folge hatten.

nach der fruehspitze, also gegen 9 uhr, begann eine hauptreinigung des netzes, die allerdings wegen des personalmangels nur etappenweise durchgefuehrt werden kann. die reinigungsarbeiten fuehren zwangslaeufig zu weiteren verspaetungen, mit denen waehrend des ganzen tages zu rechnen ist.

der autobusverkehr verlaeuft im wesentlichen normal. die linie 60(gross)a kann allerdings nur bis kaserngasse, also nicht ueber den mauerer berg gefuehrt werden. bei den linien 13, 64 und 64(gross)a kam es infolge strassenglaette zu laengeren verspaetungen.

## schneearbeiter: unbegrenzte aufnahme

der schneefall, der seit montag abend ununterbrochen anhaelt, wird von der stadtreinigung mit konzentriertem einsatz von personal und geraeten bekaempft: im augenblick sind rund 1.300 arbeiter auf den strassen, 130 schneepfluege und 105 streufahrzeuge sichern die aufrechterhaltung des strassenverkehrs.

in der nacht auf diensttag wurden zweimal (einmal um 21 uhr, dann nochmals um 3 uhr frueh) alle raemgeraete auf die alarmrouten (sie entsprechen den hauptverkehrsstrassen) beordert. diensttag werden den ganzen tag ueber schneearbeiter in unbegrenzter zahl aufgenommen. (forts.moegl.)

## einbahn kaerntner strasse wird umgedreht

8 wien, 23.11. (rk) in der nacht von freitag auf samstag dieser woche wird die einbahn der kaerntner strasse umgedreht: wiens bedeutendste geschaeftsstrasse wird daher vom stock im eisen-platz bis zur philharmonikerstrasse zur einbahn. ebenfalls in der nacht zum Samstag werden einige andere strassen im zentrum der innenstadt zu einbahnen beziehungsweise wird die bestehende einbahnregelung umgedreht: die jungferngasse wird einbahn vom graben zum petersplatz, die milchgasse vom petersplatz zur tuchlauben, die freisingergasse vom petersplatz zum bauernmarkt, die jasomirgottstrasse vom bauernmarkt zum stephansplatz, die postgasse und der fleischmarkt von der baeckerstrasse zum laurenzenberg, der fleischmarkt von der rotenturmstrasse bis zum bauernmarkt und schliesslich der fischhof von der rotgasse zum bauernmarkt.

die arbeiten der magistratsabteilung 46 beginnen, wie schon erwaeht, am freitag abend, so dass die kaerntner strasse bereits ab 20.30 uhr nicht mehr in gewohnter weise von der oper zum stephansplatz befahren werden kann.

die neue regelung macht auch eine umstellung der autobuslinien 3 und 4 notwendig, wobei jedoch das gesamtnetz des innerstaedtischen autobusbetriebes beibehalten wird. ab samstag fahren die autobusse stadtauswaerts vom graben ueber stock im eisen-platz, kaerntner strasse, philharmonikerstrasse und albertinaplatz zur operngasse, in der gegenrichtung ab kaerntner strasse/walfischgasse ueber philharmonikerstrasse, albertinaplatz, tegetthoffstrasse, neuer markt, seilergasse und stock im eisen-platz zum stephansplatz. im wesentlichen erfolgt also lediglich eine umdrehung der liniefuehrung.

## winter-jugendaktionen vor der tuer

9 wien, 23.11. (rk) der schneefall macht es moeglich: auf der hohen wand-wiese, der wiener ''stadtpiste'' laufen die letzten vorbereitungen fuer den pistenbetrieb auf hochtouren. moeglicherweise kann schon an diesem wochenende der betrieb aufgenommen werden.

gleichzeitig laufen die vorbereitungen fuer die beliebte ''fahrt zum schnee''. mit dem ersten ski-sonntag dieser aktion ist etwa mitte dezember zu rechnen. unabhaengig vom wetter ''laeuft'' - diesmal im buchstaeblichen sinn des wortes - seit dem 16. november voellig ausgebucht die jugend-eislaufaktion der stadt wien in der eishalle im donaupark. sie dauert bis zum 17. maerz 1972.  
1104

bezirksmuseum floridsdorf:

lichtbildervortrag: ''franz schubert, sein leben und sein wirken''

3 wien, 23.11. (rk) samstag, den 27. november, findet im 21. bezirk, Lorettoplatz 1, um 19 uhr, im rahmen einer veranstaltungsreihe des floridsdorfer bezirksmuseums ein musikalischer lichtbildvortrag von ing. otto a d a m e c ueber ''franz schubert, sein leben und sein wirken'' statt.  
0955

## preisguenstige gemuese- und obstsorten

7 wien, 23.11. (rk) das marktamt der stadt wien teilt mit: heute waren auf den wiener maerkten folgende gemuese- und obstsorten besonders preisguenstig:

gemuese: karotten 5 schilling, weisskraut 3 schilling je kilogramm, glassalat 4 schilling je stueck.

obst: aepfel (qualitaetsklasse 1) 8 bis 10 schilling, bananen 6 bis 7 schilling, mandarinen 8 bis 10 schilling je kilogramm.

1036

hohe wand-wiese:

naturschnee allein genuegt nicht

11 wien, 23.11. (rk) seit diensttag frueh blockieren verwunderte anfrager das telefon auf der hohen wand-wiese: es wird auskunft verlangt, wieso trotz heftigen schneefalls die schneekanonen in betrieb seien.

dazu eine klarstellung: wenn - wie geplant - der pistenbetrieb am samstag aufgenommen werden soll, muss mehr schnee vorhanden sein, als der himmel wahrscheinlich liefern kann. im augenblick wird der bisher gefallene schnee zusammengepresst, was eine schneehoehe von acht zentimeter ergibt. dazu kommt der nun noch weiter fallende naturschnee und der schnee aus den kanonen. die sportstelle der stadt wien gibt verstaendlicherweise die piste nur frei, wenn durch genuegende schneehoehe die sicherheit der schifahrer gewaehrleistet ist.

1152

grossfeldsiedlung:wieder eine schule

10 wien, 23.11. (rk) 66 schulklassen sind in der grossfeldsiedlung bereits in betrieb, 12 sind im bau. doch das ist nicht genug: diensttag genehmigte der kulturausschuss des gemeinderates wieder einen schulbau fuer die satellitenstadt im norden wiens: mit 54 millionen schilling soll eine 32klassige volks-, haupt- und sonderschule in der adolf loos-gasse errichtet werden.

von den 66 derzeit in betrieb befindlichen klasse in der grossfeldsiedlung sind 22 'mobile klassenzimmer'.

1140

weitere starke schneefaelle fuer wien erwartet:

stadtrat heller berichtete im wiener stadtsenat

13 wien, 23.11. (rk) am diensttag berichtete stadtrat kurt h e l l e r im wiener stadtsenat ueber die schneesituation. saemtliche noch montag abend und in der ersten haelfte der nacht durchgefuehrten raeumungen wurden durch die gegen 3 uhr frueh einsetzenden starken schneefaelle wieder zunichte gemacht. um 3 uhr frueh liefen daher neuerdings saemtliche raeumfahrzeuge der magistratsabteilung fuer strassenreinigung aus. bisher sind bereits 3.000 tonnen sand und 400 tonnen salz gestreut worden.

stadtrat heller berichtete weiter, dass von den meteorologen fuer heute nachmittag 25 zentimeter neuschnee und fuer die nacht weitere 10 zentimeter schnee bei auffrischendem westwind vorausgesagt worden sind.

die raeumung der strassen untertags ist durch den individualverkehr fast unmoeglich geworden. tausende autos mit schneehauben parken an den strassenraendern, und leider fahren die meisten kraftfahrzeuge noch mit sommerreifen, wodurch es immer wieder zu verkehrsbehinderungen kommt. bisher ist seitens der stadtverwaltung getan worden, was nur moeglich war. wien unterscheidet sich von den meisten anderen grosstaedten der welt dadurch, dass hier die schneeraeumung immer in grossem umfang betrieben wird. der stadtrat erinnerte auch daran, dass sich im vorjahr die raeumungskosten fuer einen zentimeter schnee im durchschnitt auf 500.000 schilling gestellt haben. heuer zahlt die magistratsabteilung 48 den freiwilligen schneearbeitern hoehere loehne, und zwar 14 schilling pro stunde am tag und 15 schilling bei nacht.

## 65. geburtstag von hans wieseneder

15 wien, 23.11. (rk) am 24. november vollendet univ.-prof. dr. hans w i e s e n e d e r das 65. lebensjahr. hans wieseneder wurde 1906 in wien geboren. er studierte an der hochschule fuer bodenkultur in wien, arbeitete dann dort, nachdem er sein doktorat erworben hatte, als assistent, studierte aber gleichzeitig auch an der universitaet wien philosophie. anschliessend ging er nach muenchen, wo er sich 1938 als privatdozent habilitierte. 1952 kam er wieder nach wien zurueck und wurde 1957 ordentlicher professor fuer petrographie mit besonderer beruecksichtigung der sedimentpetrographie und des erdoelwesens. ausserdem ist er vorstand des mineralogisch-petrographischen instituts an der wiener universitaet. sein spezialgebiet ist das erdoelvorkommen. bereits 1938 veroeffentlichte er seine erste arbeit ''geologische und sedimentpetrographische untersuchungen im nordbayrischen tertiar''. in den jahren nach dem zweiten weltkrieg betaetigte er sich besonders in der oesterreichischen erdoelindustrie, hielt auch spezialvorlesungen ueber erdoelkunde in der montanistischen hochschule in leoben und ist auch heute noch als konsulent bei der oesterreichischen mineraloelverwaltung taetig. aus seiner feder stammen mehr als 20 aufsaetze, die sich durchwegs mit erdoelproblemen beschaeftigen. im jahr 1963 organisierte er in wien eine tagung der mineralogischen gesellschaft, an der dreihundert forschler aus den verschiedensten europaeischen laendern teilnahmen. als lehrer an der universitaet wien genieusst er hohes ansehen.

1322

## personalnachrichten

16 wien, 23.11. (rk) der wiener stadtsenat hat am diensttag den aerztlichen abteilungsvorstand dr. edeltraud h e r z o g (ma 17) in die d i e n s t k l a s s e s i e b e n befoerdert. amtsrat hermann b r a u n e r (ma 17) wurde zum o b e r a m t s r a t befoerdert.

1327

diplomfeier im akh:

ausbildungskurs fuer leitendes krankenpflegepersonal

17 wien, 23.11. (rk) im grossen festsaal des allgemeinen krankenhauses erhielten dienstags 28 absolventen - 27 frauen und ein mann - des nunmehr bereits zum zweiten mal durchgefuehrten ausbildungskurses zur heranbildung von leitendem krankenpflegepersonal ihre zeugnisse. an der feierstunde nahmen vizebuengermeister und personalstadtrat hans b o c k , landessanitaetsdirektor fuer wien, dr. albert k r a s s n i g g , der aertzliche direktor des allgemeinen krankenhauses, hofrat dr. r i t s c h l sowie mitglieder des gemeinderatsausschusses fuer gesundheitswesen teil.

saemtliche kursteilnehmer, es waren 25 diplomierte schwestern aus wiener gemeindespitaelern, zwei schwestern aus der steiermark und eine aus niederoesterreich, bestanden alle pruefungen.

18 davon absolvierten den kurs mit auszeichnung. waehrend der zwei semester wurde vor allem ueber die neuesten erkenntnisse auf dem medizinischen, rechtlichen und verwaltungsmaessigen gebiet vorgetragen sowie eine einfuehrung in die psychologie und menschenfuehrung vermittelt.

vizebuengermeister bock unterstrich die bedeutung solcher fortbildungskurse, und gab die versicherung ab, dass die stadt wien auch in zukunft dafuer sorgen werde, fuer das krankenhauspersoneel die entsprechenden spezialausbildungsmoeglichkeiten zu schaffen.

1435

## schweinehauptmarkt vom 23. november

18 wien, 23.11. (rk) unverkauft vom vormarkt: 0, neuzufuhr inland: 1680, gesamtantrieb dasselbe, verkauft alles.

preise: extrem 18.30 bis 18.70, 1. qualitaet 17.90 bis 18.20, 2. qualitaet 16.90 bis 17.80, 3. qualitaet 16 bis 16.80, zuchten extrem 14.50 bis 15, zuchten 13.50 bis 14, altschneider 14.

der durchschnittspreis fuer inlaendische schweine erhoehrte sich um 48 groschen und betraegt 17.55 je kilogramm.

aussermarktbezeuge in der zeit vom 19. bis 23. november: (ohne direkteinbringung) 0.

auslandsschlachthof (laut mitteilung des veterinaeramtes der stadt wien): ungar 420, bulgar 50, ddr 608, auslandsschlachthofpreise: 14.80 bis 16.80 je kilogramm.

## pferdehauptmarkt vom 23. november

19 wien, 23.11. (rk) antrieb auf dem zentralviehmarkt: 8 stueck, hievon 1 fohlen. herkunft: niederoesterreich 4, burgenland 4. unverkauft 8 stueck. auslandsschlachthof (laut mitteilung des veterinaeramtes der stadt wien): 0.

1439

## schwedische staatswissenschafts-doktoranden studieren in wien

12 wien, 23.11. (rk) anderthalb stunden lang stand planungsstadtrat ing. fritz h o f m a n n dienstag vormittag im rathaus zwanzig doktoranden eines staatswissenschaftlichen seminars der universitaet lund in schweden rede und antwort ueber die verfassung wiens und die probleme und aufgaben der oesterreichischen bundeshauptstadt. die schwedischen studenten - fachrichtung sozialwissenschaften und politologie - waren vor einer woche nach wien gekommen und hatten durch kontakte mit der bundesregierung, der regierungspartei, der opposition und zahlreichen fachleuten den versuch unternommen, wiens rechtliche und politische stellung innerhalb oesterreichs auszuloten.

1236

## neuer mode-look fuer staedtische krankenschwestern

20 wien, 23.11. (rk) wiens staedtische krankenschwestern gehen mit der mode. so werden zur zeit in einigen staedtischen krankenhaeusern neue schwesternkleider mit erfolg verwendet und ausprobiert. die neuen modelle bestehen aus hosenanzuege - weisser kasak, blaue hosen - beziehungsweise aus weissen schwesternkleidern.

die derzeitige schwesterntracht wird bereits seit mehr als zehn jahren verwendet und entspricht daher sowohl modisch als auch funktionsmaessig nicht mehr dem allerletzten stand. die bemuehungen der stadt wien um neue schwesterntrachten gehen bereits auf das jahr 1966 zurueck. ueber initiative von personalstadtrat hans b o c k wurde damals ein neues modell gesucht und auch entwickelt, das wohl im krankenhaus floridsdorf erprobt wurde, jedoch nicht ganz den erwartungen entsprach.

die hosenanzuege gewaehren eine bessere bewegungsfreiheit waehrend der operationen und anderer taetigkeiten im op-saal. darueber hinaus zeichnen sich die neuen gewebe durch eine besonders hohe atmungsaktivitaet aus, sind sterilisierbar, buegelfrei, kochfest, und desinfizierbar. die erprobung in den op-saelen hat ausserdem ergeben, dass sich die neuen hosenanzuege ebenso wenig elektrostatisch aufladen wie reine baumwolle.

neben den hosenanzuegen fuer op-saele und heilgymnastikerinnen werden aber auch noch weisse schwesternkleider aus mischgewebe, polyester und gekaemmter baumwolle erprobt. diese schwesternkleider in einem moderneren schnitt werden seit nunmehr fuenf jahren im skandinavischen raum getragen und haben sich dort sehr bewachrt. einer ihrer vorteile: die kleider werden ohne schuerzen getragen.

''talent 74'':

beginn naechsten montag

21 wien, 23.11. (rk) vor kurzem hat vizebuengermeister gertrude froehlich-sandler vor der sportpresse eine gross-angelegte talentsuche der stadt wien in zusammenarbeit mit dem landesschwimmverband wien angekuendigt. unter dem motto ''talent 74'' sollen klasseschwimmer fuer die europameisterschaften 1974 in wien herangebildet werden. die aktion beginnt am kommenden montag in drei wiener hallenbaedern.

fuer die teilnahme an diesem kostenlosen leistungskurs muss ein wiener kind folgende voraussetzungen mitbringen:

alter 7 bis 13 jahre

gute schwimmkenntnisse

keine vereinsmitgliedschaft

der leistungskurs wird im joergerbad, im amalienbad und im theresienbad abgehalten. er findet jeweils montag von 14 bis 15.30 uhr beziehungsweise von 15.30 bis 17 uhr statt. der kurs dauert bis zum 17. april 1972. allerdings ist nur eine beschraenkte teilnehmerzahl moeglich.

wichtig fuer die anmeldung:

persoenliche anmeldung durch einen erziehungsberechtigten (telephonische anmeldung nicht moeglich). zeiten: freitag, 26. november (8 bis 12 uhr und 13 bis 15 uhr) und montag, 29. november (8 bis 12 uhr). anmeldungen in der sportstelle der stadt wien, 8, friedrich schmidt-platz 4.  
1512

institut fuer bauforschung:

'alle kraft fuer humanere leben'

22 wien, 23.11. (rk) unter vorsitz von stadtrat kurt heller fand diensttag eine sitzung des kuratoriums des oesterreichischen instituts fuer bauforschung statt.

die schaffung einer den anforderungen und gegebenheiten entsprechenden organisationsform fuer die bauforschung ist in ein akutes stadium getreten. nachdem der wohnbauforschung auf grund des wohnbaufoerderungsgesetzes 1968 etwa 45 millionen schilling, der strassenbauforschung nach dem bundesstrassengesetz 1971 etwa 25 millionen schilling jaehrlich zufließen, ausserdem viele probleme des bauens in die fragen des umweltschutzes hineingreifen, muss eine konzentration und koordination der forschungstraeger und eine integration des wissens im rahmen interdisziplinärer forschung angestrebt und erreicht werden. diese entwicklung ist in der schweiz schon abgeschlossen, in der bundesrepublik deutschland derzeit im gang.

schwerpunkte der forschung werden die bereiche wohnwert, industrialisierung des bauens, baukapazitaet, strassenbau (und staedtischer tiefbau) und information sein. die bauforschung muss das instrument sein, mit dessen hilfe fachlich-politische entscheidungen wissenschaftlich vorbereitet werden. die bauforschung hat aber vor allem die aufgabe, erkenntnisse bei den praktikern zu kennntnissen werden zu lassen. die zusammenarbeit aller wissenschaftlicher disziplinen ist dazu ebenso erforderlich wie die partnerschaft von wissenschaft, praxis und politik.

das oesterreichische institut fuer bauforschung, erklarte stadtrat heller, sie sich seiner verpflichtung bewusst, seine ganzen kraefte und kenntnisse in den dienst eines schoeneren, humaneren lebens in unseren staedten, siedlungen und wohnungen zu stellen.

schneebericht (forts):

raeumungsbilanz der verkehrsbetriebe

23 wien, 23.11. (rk) die verkehrsbetriebe haben bis zum nachmittag 64 schneeraeumungsfahrten mit strassenbahn-raeumfahrzeugen und 30 fahrten mit lastwagen-pfluegen absolviert. insgesamt haben die verkehrsbetriebe fuer die schneeraeumung 41 strassenbahnwagen mit pfluegen und 12 lkws eingesetzt. dazu kommen rund 350 einsatzfahrzeuge der stadtreinigung. derzeit sind rund 1600 arbeiter mit der schneeraeumung beschaeftigt. 330 arbeiter werden von den verkehrsbetrieben gestellt. (forts moeglich)

1604